



German Open 2019

Flying Junior

08.06. – 10.06.2019

Ausschreibung /Notice of Race

Segler Vereinigung Wuppertal e.V.
Bevertalsperre – 42499 Hückeswagen – Käfernberg 12

	<p>German Open 2019 – FJ Klasse Vom 08. Juni bis 10. Juni Segler Vereinigung Wuppertal e.V. – SVWu 42499 Hückeswagen – Käfernberg 12</p>	<p>German Open 2019 - FJ Class From 08. June to 10. June Segler Vereinigung Wuppertal e.V. – SVWu 42499 Hückeswagen - Käfernberg 12</p>
	<p>Wettfahrtleiter: Dirk Braun Jury Obmann: Dirk Schnabel</p>	<p>Principal Race Officer: Dirk Braun Chairman Jury: Dirk Schnabel</p>
	<h2>Regeln</h2>	<h2>Rules</h2>
1.1	<p>Die Regatta unterliegt den regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ festgelegt sind.</p>	<p>The regatta will be governed by the rules as defined in „The Racing Rules of Sailing“</p>
1.2	<p>Anhang P gilt</p>	<p>Appendix P will apply</p>
1.3	<p>Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text. Für die Ordnungsvorschriften des DSV gilt der deutsche Text.</p>	<p>If there is a conflict between languages, the English text applies. The German National Prescriptions appears in German language</p>
2	<h2>Werbung</h2>	<h2>Advertising</h2>

2.1	Werbung durch den Teilnehmer ist wie folgt beschränkt, World Sailing Regulation 20	Competitor advertising will be restricted as follows World Sailing Regulation 20.
2.2	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gestellte Werbung anzubringen	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.
3	Teilnahmeberechtigung und Meldung	Eligibility and Entry
3.1	Die Regatta ist für Boote der Vaurien Klasse offen	The regatta is open to boats of the Vaurien Class
3.2	Der Schiffsführer muss entweder einen gültigen DSV-Führerschein, Jüngstensegelschein, Sportsegelschein oder einen für das Fahrgebiet vorgeschrieben oder empfohlenen gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.	The person in charge shall either have a valid driving license of the DSV, „Youth sailor licence“, „ Sport sailor licence“ or a valid official licence prescribed or recommended for the sailing area. Members of other national federations shall have a adequate driving licence of their national authority.
3.3	Jedes Mannschaftsmitglied muss Mitglied eines Vereins seines nationalen Verbandes sein. Jeder, einem deutschen Verein angehörende Teilnehmer, muss sich über die Internetseite des Deutschen Segler Verbandes registriert haben.	Each crew member shall be a member of a club affiliated to a national authority of the World Sailing. Each member of a club affiliated to the DSV shall be registered at the web site o the DSV.

3.4	<p>Teilnahmeberechtigte Boote melden über www.raceoffice.org oder melden per beiliegendem Formular an die SVWu. Die Meldung muss mit dem geforderten Meldegeld erfolgen. Meldeschluss ist der 28.Mai 2019</p>	<p>Eligible boats may enter by www.raceoffice.org or report to SVWu using the attached form. The report must be made with the required entry fee. The closing date is 28. of May 2019.</p>
4	<p>Einstufung Nicht anwendbar</p>	<p>Classification Not applicable</p>
5	<p>Meldegebühr</p>	<p>Fees</p>
5.1	<p>Die geforderte Meldegebühr beträgt 85,- € Die Zahlung des Meldegeldes muss mit der Meldung erfolgen. Der Anspruch auf Zahlung des Meldegeldes entfällt nicht durch Rücknahme der Meldung oder durch Fernbleiben des Bootes. Das Meldegeld wird nur bei Ablehnung der Meldung zurück erstattet. Die Meldegebühr ist an die Segler Vereinigung Wuppertal e.V. zu überweisen. IBAN DE DE41 3305 0000 0000 6436 19 Stichwort: German Open FJ 2019</p>	<p>The required registration fee is 85,- €. Payment of the entry fee must be paid with the entry. The right to payment of the entry fee does not cease by withdrawal of the registration or by absence of the boat. The registration fee will only be refunded if the registration is rejected. The registration fee has to be transferred to the Segler Vereinigung Wuppertal e.V.. IBAN DE DE41 3305 0000 0000 6436 19 Keyword: German Open Vaurien 2019 Translated with www.DeepL.com/Translator</p>
5.2	<p>Zur Meldung ist das in der Anlage befindliche offizielle Meldeformular zu verwenden oder online über https://www.raceoffice.org</p>	<p>For Entering use the official entry form of the appendix or online at https://www.raceoffice.org</p>

6	Zeitplan	Schedule
6.1	Anmeldung: Freitag 07.06.2019 von 18:00h – 19:30h Samstag 08.06.2019 von 9:00h – 11:30h	Registration: Friday 07.06.2019 from 18:00h - 19:30h Saturday 08.06.2019 from 9:00h - 11:30h
6.2	Vermessung und Kontrolle der Sicherheitsausrüstung nach Maßgabe der KV Freitag 07.06.2019 von 18:00h – 19:30h Samstag 08.06.2019 von 9:00h – 11:30h	Measurement and control of safety equipment according by the class Friday 07.06.2019 from 18:00h - 19:30h Saturday 08.06.2019 from 9:00h - 11:30h
6.3	Datum und Zeiten der Wettfahrten: 08.06. Wettfahrten 09.06. Wettfahrten 10.06. Wettfahrten Anzahl der Wettfahrten 10 Der geplante Zeitpunkt des Ankündigungssignal zur ersten Wettfahrt ist Sa. 08.06.2019 um 12:55h Letzte Möglichkeit des Ankündigungssignal Sonntag 10.06.2019 um 13.55h Am ersten geplanten Wettfahrts tag findet eine Steuermanns- besprechung statt. Näheres hierzu wird in der Segel-anweisung bekanntgegeben.	Dates and times of racing: 08.06. racing 09.06. racing 10.06. racing Number of races 10 The schedule time of the warning for the first race is Thursday 08.06.2019 at 12;55h Last possible time for warning signal Sunday 10.06.2019 at 13:55h On the first scheduled racing day a first skippers meeting will be given. Details will be published by the Sailing Instructions
7	Vermessung Jedes Boot muss einen gültigen Messbrief vorweisen. Es Werden Kontrollvermessungen, aber keine Erst- vermessungen durchgeführt.	Measurements Each boats shall produce a valid measurement certificate. In addition measurement controls but no first measurement will be taken.

8	Segelanweisungen Die Segelanweisungen sind ab 07.06.2019, beim Check-In im Regattabüro der SVWu erhältlich	Sailing instructions The sailing instructions are available from 07.06.2019, at check-in at the SVWu raceoffice.
9	Veranstaltungsort	Venue
9.1	Der Liegeplatz der Boote befindet sich auf dem Vereinsgelände der Segler Vereinigung Wuppertal (SVWu). Käfernberg 12 – 42499 Hückeswagen	The berth of the boats is located on the club premises of the Segler Vereinigung Wuppertal (SVWu). Käfernberg 12 - 42499 Hückeswagen
9.2	Wettfahrtgebiet und Bahnen: Das Wettfahrtgebiet ist die Bevertalsperre. Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen	Racing Area and courses: The racing area will be the Bevertalsperre. Courses to be sailed will be described in the sailing instructions.
10	Strafsystem	Penalty System
10.1	Boote, die eine Strafe nach WR 44 oder WR P2.1 ausgeführt haben oder von der Wettfahrt zurück getreten sind, müssen dies innerhalb der Protestfrist in der im Wettfahrtbüro ausliegenden Liste eintragen.	Boats that have taken a penalty according to RRS 44 or RRS P2.1 or have retired from a race shall note their actions on the corresponding list in the race office within the protest time limit.

11	<p>Wertung: Bei 5 oder mehr Wettfahrten wird das schlechteste Ergebnis bei allen Teilnehmern gestrichen, bei 9 Wettfahrten und mehr werden die 2 schlechtesten Ergebnisse.</p>	<p>Scoring: Each boats scores shall be, the total of her races scores, excluding the worst, if 5 to 8 races have been completed, the total of her races scores, excluding the two worst, if 9 or more races have been completed.</p>
12	<p>Teamboote: Team- und Trainerboote mit Verbrennungsmotor sind auf der Bevertalsperre nicht gestattet. Andere Boote müssen im Regattabüro angemeldet werden. Es sind nur Boote mit E.-Motor zugelassen.</p>	<p>Support Boats: Support Boats with combustion engine are not allowed on the Bevertalsperre. Other Support boats must be registered by the Race office. Only Boats with E.- Motors are allowed.</p>
13	<p>Funkverkehr: Ein Boot darf außer im Notfall während der Wettfahrt weder über Funk senden noch Funkmitteilungen empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen. Diese Beschränkung trifft auch auf Mobiltelefone/ Smartphones zu.</p>	<p>Radio Communication: Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile an smart telephones.</p>
14	<p>Preise: Das erste Drittel erhält Punktpreise Alle Teilnehmer erhalten Erinnerungsgaben</p>	<p>Prices: Prices are awarded for the first third of the fleet. All competitors receive a notification gift.</p>
15	<p>Versicherung: Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 3.5 Mio. € pro Veranstaltung oder dem Äquivalent davon haben.</p>	<p>Insurance: Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 3.5 Mio € per event or the equivalent</p>
16	<p>Weitere Informationen: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Holger Isringhaus per E.-Mail regattawart@svwu.de</p>	<p>Further Information: For further information please contact Holger Isringhaus per E.-Mail regattawart@svwu.de</p>



Meldung zur German Open 2019 – FJ – 08.06.2019 – 10.06.2019



An:
SVWu e.V. regattawart@svwu.de
Per Post: Segler Vereinigung Wuppertal e.V.
Käfernberg 12
42499 Hückeswagen

Segelnummer: _____ Bootsname: _____

Steuermann/ Helmsman: _____ Geburtsdatum/ Date of birth: _____

Anschrift / Address: _____

E.- Mail: _____

Segelverein / Sailing Club: _____ Abkürzung: _____ DSV Nr. : _____

Vorschoter/in Crew: _____ Geburtsdatum/ Date of birth: _____

Segelverein / Sailing Club: _____ Abkürzung: _____ DSV Nr. : _____

Übernachtung: im Clubhaus ____, im Zelt auf dem Gelände ____, im Wohnmobil / Wohnwagen ____

Frühstück gegen Gebühr(5,-pro Frühstück) So. ____ Mo. ____

Vegetarier: ____ Vegetarian: ____

Datum/ Unterschrift: _____

Bei Jugendlichen Unterschrift der / die Erziehungsberechtigte/ n



Programm zur German Open
FJ-Class
08.06.2019 – 10.06.2019



Samstag 08.06.2019

Verpflegung zwischen den Wettfahrten

Abendessen für alle Teilnehmer , kostenlos, Frei Getränke

Im Anschluss Dartturnier

Sonntag 09.06.2019

Frühstück ab 8:00h gegen Gebühr

Verpflegung zwischen den Wettfahrten

Abendessen für alle Teilnehmer , kostenlos, Frei Getränke

Im Anschluss Bunter Abend mit Musik

Montag 10.06.2019

Frühstück ab 8:00h gegen Gebühr

Verpflegung nach den Wettfahrten

„ Alles muss raus“ Kuchen, Waffeln, Brötchen

Siegerehrung